Handbuch
Manual

MEISTERSINGER

Single-hand watches

DOLIŃSKI WATCH SERVICE

Oficjalny partner sprzedaży detalicznej
Autoryzowany serwis MEISTERSINGER Polska

dolinski.pl

Inhaltsverzeichnis
Table of contents

2 ..... Inhaltsverzeichnis
Table of contents

4 ..... Design

7 ..... Die Zeit ablesen
Reading the Time

8 ..... Service und Bedienungsanleitung
Service and operating instructions

15 ..... Circularis

16 ..... Circularis Automatic

17 ..... Circularis Gangreserve
Circularis Power Reserve

18 ..... Lunascope

20 ..... N° 01

21 ..... N° 01 – 40 mm

22 ..... N° 02

23 ..... N° 03

24 ..... N° 03 – 40 mm

25 ..... Pangaea Date

26 ..... Astroscope

28 ..... Perigraph

29 ..... Pangaea Day Date

30 ..... Neo

31 ..... Neo Zeigerdatum
Neo Pointer Date

32 ..... Neo Plus

33 ..... Neo Plus Zeigerdatum
Neo Plus Pointer Date

34 ..... Vintago

35 ..... Metris

36 ..... Urban

37 ..... Urban Day Date

38 ..... Phanero

39 ..... Salthora Meta X

40 ..... Internationale Garantie
ServiceStellen weltweit
International Warranty
Service Center worldwide

Design nach allen Regeln der Einfachheit.

Liebe MeisterSinger Freunde,

das einzigartig reduzierte Design einer MeisterSinger vereint uralte Prinzipien der Zeitmessung mit moderner Gestaltung.

So genügte den Menschen auf antiken Sonnenuhren und noch Jahrhunderte später auf den ersten mechanischen Uhren ein einziger Zeiger, um die Stunde anzuzeigen. MeisterSinger schöpft aus diesem Erbe der Sonnen- und Turmuhren und der Gestaltung alter Messinstrumente.

Mit dem typischen Nadelzeiger und der vorangestellten Null bei den Einerzahlen genießen wir heute einen zeitlosen Klassiker.

Ihr
Manfred Brassler

Ihr
John van Steen

Design according to all rules of simplicity.

Dear friends of MeisterSinger,

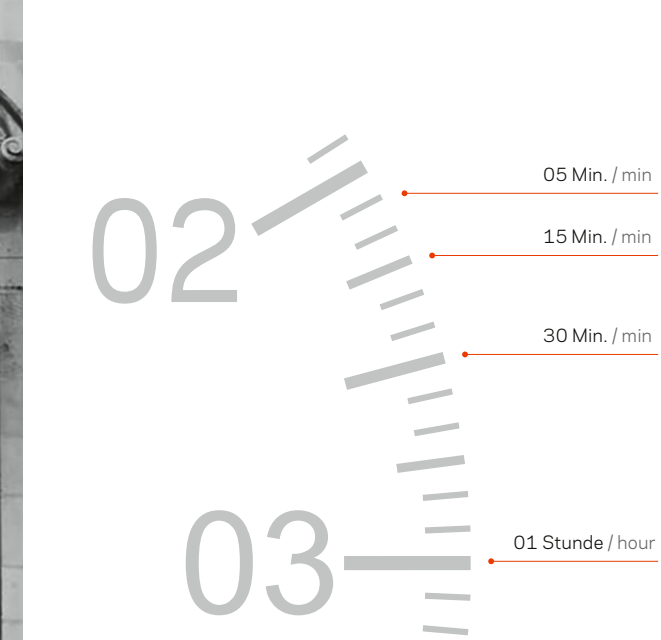
the unique, simple design of a MeisterSinger combines ancient principles of measuring time with state-of-the-art design.

A single pointer was enough to show the hour on ancient sundials and on the first mechanical watches centuries later. MeisterSinger draws on this heritage of sundials and tower clocks and the design of old measuring instruments.

Today, with the typical needle hand and the leading zero on the dial, we enjoy a timeless classic.

Yours
Manfred Brassler

Yours
John van Steen



Menschliches Maß: Die MeisterSinger-Zeit.
Human scale: Time on the MeisterSinger.

Die Strichhierarchie eines Messinstruments zeigt die Zeit an. Nicht, wie schnell sie vergeht.

Time is shown by the hierarchy of lines on a measuring instrument. Not by how fast it goes by.

Einzeigeruhr: Turmuhr der Westminster Abbey
Single-hand watch: the clock tower at Westminster Abbey

Service und Bedienungsanleitung

Auch wenn eine MeisterSinger mit der Zeit nicht kleinlich umgeht: Mit der Qualität unserer Uhren nehmen wir es ganz genau. Präzise Schweizer Uhrwerke sorgen für höchste Ganggenauigkeit – geschützt durch hochwertige Edelstahlgehäuse. Und dass jede Uhr ein Unikat ist, belegt ihre individuelle Fertigungsnummer.

Damit Sie an dem Ergebnis jahrzehntelanger Uhrmacher-Erfahrung mindestens genauso lange Freude haben, finden Sie auf dieser Seite einige Tipps zum Umgang mit Ihrer MeisterSinger.

Aufziehen einer Uhr mit Handaufzug

Drehen Sie die am Gehäuse anliegende Krone so lange hin und her, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist. Die höchste Ganggenauigkeit erreicht das Uhrwerk, wenn es einmal am Tag aufgezogen wird. Machen Sie es zu Ihrem täglichen Ritual.

Aufziehen einer Automatikuhr

Die Krone liegt in der Ruheposition am Gehäuse an. Setzen Sie das Uhrwerk durch ca. 15-maliges Hin- und Herdrehen der Krone in Bewegung. Der weitere Aufzug der Automatikuhr erfolgt durch die Bewegung im Alltag. Theoretisch

Service and operating instructions

Even though MeisterSinger is not fussy about the passing of time, we do maintain the quality of our watches carefully and thoroughly. Precise Swiss movements, protected by high-caliber stainless-steel casings, ensure the highest accuracy of timekeeping. To ensure that every watch is one of a kind, an individual serial number is assigned to each one.

In order for you to enjoy your watch, for at least as many decades as the research taken to produce it, here are some tips for the care and maintenance of your MeisterSinger.

Winding a watch with manual winding movement

Wind the crown on the side of the case back and forth until you feel a slight resistance. The watch will be most accurate when it is wound once per day. Make it your daily ritual.

Winding an automatic watch

The crown lies in the resting position on the case. Get the movement of the watch mechanism underway by twisting the crown back and forth approximately 15 times. The further winding of the automatic watch is done by the movements of everyday life. Theoretically you should only have to wind an automatic watch once. Should it wind down to a stop through not being worn, please set it in motion again by

müssen Sie also die Automatikuhr nur einmal aufziehen. Sollte sie durch längeres Nichttragen zum Stillstand gekommen sein, bitte durch erneutes ca. 15-maliges Hin- und Herdrehen der Krone der Uhr eine ausreichende Anschubhilfe geben.

Ziehen Sie die Uhr niemals direkt am Arm auf. So könnten Sie das Werk beschädigen.

Schnellschaltung des Datums

Das Datumsschaltrad wird vom Uhrwerk bereits deutlich vor der eigentlichen Schaltung eingekoppelt, diese Kopplung dauert auch nach der Schaltung noch an. Zur Vorsicht und um Schäden am Uhrwerk zu vermeiden, bitten wir Sie daher die Schnellschaltung nicht zwischen 20.00 Uhr und 1.00 Uhr zu bedienen.

Wartung

Ihre mechanische Uhr wird von einer leistungsfähigen kleinen Maschine angetrieben. Wie der Motor eines Fahrzeugs muss sie regelmäßig gewartet werden. Und wie ein Autoreifen nach einigen Jahren porös werden kann, müssen auch die Dichtungen der Uhr regelmäßig überprüft und ggf. erneuert werden. Dies und vieles mehr wird von einem erfahrenen Uhrmacher bei der regelmäßigen Inspektion Ihrer Uhr fachmännisch überprüft und durchgeführt. Eine Generalinspektion alle 3–4 Jahre ist zu empfehlen.

repeating the start-up step described above.

Only wind the watch when it is not on your wrist. Otherwise you might damage the movement.

Quick-set of the date

Please note the following when using the date quick-set feature: The date wheel is engaged by the movement well before the mechanism is actuated and continues to be engaged even after actuation. To be on the safe side and to avoid damage to the movement, please do not operate the date quick-set feature between 8 p.m. and 1 a.m.

Maintenance

Your mechanical watch operates with a small but powerful engine. Like an automobile engine, the engine in your watch must be regularly lubricated. Also, just as a tire tread does not last forever, the joints and gaskets must be checked and, when appropriate, be replaced.

At a regular inspection, these things, and many more, are expertly examined and carried out by an experienced watchmaker. A general inspection every three to four years is suggested.

Wasserdichtheit

Nichts schadet einer mechanischen Uhr so sehr wie das Eindringen von Wasser ins Gehäuse. Darum wird jede MeisterSinger-Uhr mit speziellen Dichtungen davor geschützt. Eine Gravur auf dem Boden gibt an, wie viel Wasser-Kontakt das jeweilige Modell schadlos übersteht:

Die Angabe „3 BAR" bedeutet, dass Ihre Uhr zuverlässig gegen Spritzwasser geschützt ist. Zeigt das Gehäuse die Aufschrift „5 BAR", können Sie die Uhr auch unter der Dusche tragen.

Für sportliches Schwimmen oder gar einen Tauchgang ist allerdings eine Wasserdichtigkeit ab „10 BAR" die Mindestbedingung.

Die angegebene Wasserdichtheit gilt dabei immer ab Kauf – denn durch Temperaturschwankungen und im Kontakt mit Salzwasser oder Chemikalien, zum Beispiel denen in Parfüm, können die Dichtungen altern. Am besten lassen Sie die Dichtheit Ihrer MeisterSinger einmal im Jahr kurz von Ihrem Uhrmacher überprüfen. Das ist auch ratsam, wenn Ihnen die Uhr einmal heruntergefallen ist oder einen heftigen Schlag erhalten hat.

Sollte trotz aller Vorsicht doch einmal Wasser / Feuchtigkeit in Ihre MeisterSinger eingedrungen sein, versuchen Sie bitte nicht, die Uhr – etwa auf der Heizung – selbst zu trocknen, sondern ziehen Sie die Krone und bringen Sie sie umgehend zu Ihrem Uhrmacher, der dann einen größeren Schaden wahrscheinlich abzuwenden weiß.

Water resistance

Nothing can damage a mechanical watch more than water getting into the casing. That is why every MeisterSinger watch is protected with special seals to stop this from happening. An engraving on the base tells you how much water contact each model can withstand:

The '3 BAR' inscription signifies that your watch has reliable protection against water spray or splashing.

If the casing displays the '5 BAR' inscription, you can wear your watch in the shower. '10 BAR' is the minimum requirement for a sporty swim or if you want to go diving.

The water resistance level that is shown always refers to ex-factory conditions, since temperature deviations and contact with saltwater or chemicals, such as those in perfumes, can age the seals.

It is a good idea to have the water resistance of your MeisterSinger tested by your watchmaker on an annual basis. This is also advisable if you drop your watch, or if it sustains a hefty impact.

If, despite all precautions, water / moisture does get into your MeisterSinger, please do not try and dry the watch out yourself, for example by putting it on the radiator or a heating unit, but pull the crown and take it to your watchmaker immediately, since they will presumably know how to prevent serious damage from occurring.

MeisterSinger
Circularis
THIRTY-ONE (31)
JEWELS
MeisterSinger
SWISS MADE
5 BAR WATERPROOF

Circularis

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Circularis Automatic

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen des Datums
Set the date

3 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Datumsanzeige
Date display

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Circularis Gangreserve
Circularis Power Reserve

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen des Datums
Set the date

3 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Gangreserveanzeige
Power reserve display

B Datumsanzeige
Date display

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Lunascope

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen der Mondphase
Set thephase of the moon

Einstellen des Datums
Set the date

3 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Mondphasen-Anzeige
Moon phase display

B Datumsanzeige
Date display

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Einstellen der Mondphase
Stellen Sie die Uhr auf das Datum (Krone in Position 2 im Uhrzeigersinn drehen) und die Uhrzeit (Krone in Position 3 drehen) des letzten Neumonds. Bewegen Sie die Mondscheibe durch drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn in Position 2 in die genaue Neumondstellung bei der beide Monde verdeckt sind. Anschließend stellen Sie die Uhr durch das drehen der Krone in Position 3 auf das aktuelle Datum und die Uhrzeit.

Adjusting the moon phase
Set the watch to the date (rotate crown in position 2 in a clockwise direction) and the time (rotate crown in position 3) of the last new moon. Move the moon disk by rotating the crown in an anti-clockwise direction in position 2 to the exact new moon position, in which both moons are covered. Then adjust the watch to the current date and time by rotating the crown in position 3.

N° 01

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

N° 01 - 40 mm

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

N° 02

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

N° 03

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

N° 03 – 40 mm

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen des Datums
Set the date

3 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Datumsanzeige
Date display

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Pangaea Date

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen des Datums
Set the date

3 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Datumsanzeige
Date display

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Astroscope

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen des Wochentags
Set the weekday

Einstellen des Datums
Set the date

3 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Wochentag-Anzeige
Weekday display

B Wochentag-Indikator
(korrekt eingestellt wenn der zentrale Index gelb ausgefüllt ist)
Weekday indicator
(setup correctly when the central index is filled with yellow)

C Datumsanzeige
Date display

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Entsprechung von Himmelskörpern und Wochentagen

Montag	☽ Mond
Dienstag	♂ Mars
Mittwoch	☿ Merkur
Donnerstag	♃ Jupiter
Freitag	♀ Venus
Samstag	♄ Saturn
Sonntag	☉ Sonne

Correspondence of celestial bodies and weekdays

Monday	☽ Moon
Tuesday	♂ Mars
Wednesday	☿ Mercury
Thursday	♃ Jupiter
Friday	♀ Venus
Saturday	♄ Saturn
Sunday	☉ Sun

Perigraph

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen des Datums
Set the date

3 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Datumsanzeige
Date display

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Pangaea Day Date

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen des Wochentags
Set the weekday

Einstellen des Datums
Set the date

3 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Datumsanzeige
Date display

B Wochentag-Anzeige
Weekday display

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Neo

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen des Datums
Set the date

3 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Datumsanzeige
Date display

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Neo Zeigerdatum
Neo Pointer Date

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen des Datums
Set the date

3 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Datumsanzeige
Date display

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Neo Plus

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen des Datums
Set the date

3 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Datumsanzeige
Date display

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Neo Plus Zeigerdatum
Neo Plus Pointer Date

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen des Datums
Set the date

3 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Datumsanzeige
Date display

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Vintago

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen des Datums
Set the date

3 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Datumsanzeige
Date display

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Metris

1 Ruheposition (verschraubt): Zum Lösen die Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen
Resting position (screwed): To loosen turn the crown counterclockwise
Ruheposition (gelöst): Aufziehen der Uhr
Resting positiom (loosened): Winding the watch

2 Einstellen des Datums
Set the date

3 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Datumsanzeige
Date display

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Urban

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Urban Day Date

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen des Datums
Set the date

Einstellen des Wochentags
Set the weekday

3 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Wochentag-Anzeige
Weekday display

B Datumsanzeige
Date display

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Phanero

1 Ruheposition: Aufziehen der Uhr
Resting position: wind the watch

2 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Salthora Meta X

1 Ruheposition (verschraubt): Zum Lösen die Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen
Resting position (screwed): To loosen turn the crown counterclockwise
Ruheposition (gelöst): Aufziehen der Uhr
Resting positiom (loosened): Winding the watch

2 Einstellen der Uhrzeit
Set the time

A Stunden-Anzeige
Hour display

B Minuten-Zeiger
Minute hand

C 60-Minuten-Skala
60-minute-scale

D ▼ auf den Minutenzeiger drehen, um die verstrichene Zeit abzulesen
turn the ▼ on the minute hand to read off the elapsed time

Abbildung beispielhaft; Anleitung ist gültig für die gesamte Serie.
Illustration exemplary; instructions are valid for the entire series.

Internationale Garantie Service Stellen weltweit

Um Ihre Uhr zu warten oder zu reparieren, kontaktieren Sie bitte Ihren MeisterSinger-Händler, bei dem Sie Ihre Uhr ursprünglich gekauft haben.

Im Folgenden finden Sie eine Liste mit ausgewählten MeisterSinger-Servicestellen weltweit. (Änderungen vorbehalten)

MeisterSinger GmbH & Co. KG
Hafenweg 46
D-48155 Münster

Postfach 5523,
D-48030 Münster

Phone +49 251 13 34 86-0
Fax +49 251 13 34 86-10

For service matters:
service@meistersinger.de
www.meistersinger.de
www.meistersinger.com

CEO
John van Steen
steen@meistersinger.de
phone +49 251 13 34 86-0

Australia
MAD & Associates
contact@madassociates.com.au
phone +61 29 66 729 81

Belgium / Luxembourg
G Time,
Patrick Gelder
patrick@gelder.be
phone +32 26 58 01 21

Canada
Derkar Group Inc.,
Haigo Derian
hderian@derkargroup.com
phone +1 90 56 73 96 38

CEE / CIS
WISA LUX GmbH
Nathan Wildpacher
nathan.wildpacher@wisa.co.at
phone +43 15 33 86 42

International Warranty Service Center worldwide

To have your MeisterSinger watch serviced or repaired, please contact your MeisterSinger retailer where you had originally bought your watch.

The following is a list of selected MeisterSinger service centres worldwide. (Subject to change)

France
Templus SAS,
Yohan Bizy
sales@templus.fr
phone +33 1 48 87 23 23

Germany / Austria
MeisterSinger GmbH & Co. KG
info@meistersinger.de
phone +49 251 13 34 86-0

Greece
Vichos Group
Elena Vichou
nikosgvichos@gmail.com
phone +30 20 16 75 37 01

Hong Kong
L.S. Collection H.K. Ltd,
Daniel Wong
import_wt@lscollection.hk
phone +852 25 28 93 03

India
Ethos Watches
Ms. Juhi Chaturvedi
juhi@ ethoswatches.com
phone +91 11 41 00 41 23

Israel
K & Co
Yossi Kattan
yottan@netvision.net.il
phone +97 25 44 49 35 42

Italy
B & P Movitalia srl,
Marco Campedelli
info@movitalia.it
phone +39 04 58 75 05 51

Japan
Montrex Co.Ltd.,
Mitsugu Shimizu
m.shimizu@montrex.co.jp
phone +81 3 3668 8550

Mexico
Time 4 Watches, SA de CV
Pedro Neumann
pneumann@pnstime.com
phone +52 55 56 53 56 69

UAE
AHMED SEDDIQI & CONS LLC
Syed Noaman
syed.noaman@seddiqi.com
phone +97 150 45 43 37 1

Netherlands
Time Company,
Mark Hastman
info@timecompany.nl
phone +31 57 05 14 20 0

Singapore / Malaysia
Masterpiece Time and Jewels,
David Lau
davidlau@masterpiecetime.com.sg
phone +65 68 87 47 47

Spain / Portugal
Ibelujo S.L.,
Charles Gastine
cgastine@ibelujo.com
phone +34 93 41 72 77 0

Switzerland
ConnaissHeure
Patrick Gurtner
info@connaissheure.ch
phone + 41 32 331 26 35

Sweden / Norway / Finland / Denmark
MeisterSinger GmbH & Co. KG
Sylvain Hubert
sylvain@hubertagency.com
phone +46 73 08 94 02 3

Turkey
Tevfik Aydin Saat San,
Ömer Aydin
info@tevfikaydin.com
phone +90 21 25 12 44 07

UK
The Blue Company (London) ltd
Monica Porracin
info@thebluecompanylondon.co.uk
phone: +44 20 72 28 10 73

USA / Caribbean
Duber Time
bryan@meistersingertime.com
phone +1 72 78 96 42 78

MEISTERSINGER

Single-hand watches